



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>A&G réhabilitation - Contrecoeur  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EF928-181885/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>EF928-18-1885  | <b>Date</b><br>2018-11-19                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$MTC-035-15064   |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>MTC-7-40328 (035)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2018-12-03</b>  |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Joel Lussier   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>mtc035 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(514) 708-3582 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -          |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EF928-181885/MTC

N° de la modif - Amd. No.  
001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTC-035

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
EF928-181885

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40328

N° CCC / CCC No./ N°VME -MS

## **REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)**

This amendment 001 is raised for the following element :

- Questions and Answers

All other terms and conditions to the original solicitation remains unchanged.

This solicitation amendment 001 is raised for the following changes:

**Q1. In Section 4 - *Methodology*, it is mentioned that meetings and presentations should be included in the mandate. However, for this part of the mandate, the hours of each member of the team have been set. Should the hours indicated include the hours related to these meetings and presentations? If not, how can this work be included in the cost table?**

A.1 Yes, it should be considered that the hours indicated for bidding purposes include the hours related to these meetings and presentations.

**Q2. Would it be possible to have details on the number of sampling points of the surface water to be sampled as well as their location on the site. Flow must be measured at each of these sampling points; are measuring equipment (such as weirs) already in place? If no, is it possible to have a description of each of the points (ditch, canalization, presence of vegetation, etc.) in order to provide the right measuring equipment?**

A.2 For bidding purposes, consider ten (10) surface water sampling stations. No measurement equipment are currently in place. The sampling stations correspond to shallow ditches with intermittent flow depending on the season, sometimes with vegetation (invasive species eg Common Reed). Note that the ditch along the *rang du Ruisseau* has larger dimensions and flow than other ditches located at the site boundaries.

**Q3. How many observation wells are to be sampled, are they already equipped with tubing? What are the depths of the wells and how deep is the water in these wells to be sampled (depending on the depth, the sampling method may vary)?**

A.3 For submission purposes, consider ten (10) observation wells for groundwater sampling. Consider that all existing monitoring wells are equipped with tubing. The depths of the wells installed in the residual materials horizon vary between 4.9 m and 8.5 m from the ground surface. As an indication, in November 2017, groundwater from these wells was encountered at depths of 3.6 to 6.2 m from the ground surface. The depths of wells installed in natural soils vary between 4.6 m and 17.4 m from the ground. In wells installed in natural soils, groundwater was encountered at depths of 0.0 to 1.5 m from the ground surface at the same period.

**Q4. It is mentioned to provide 20 m additional drilling. Is it possible to have an average depth for these holes? Drilling costs may be different if greater depths must be achieved.**

A.4 For submission purposes, consider an average depth of 6.5 meters per additional borehole.

**Q5. It is indicated that the permeability tests must be carried out using a pump. Is it possible to know why this method is specified? Could the use of a ball sampler be an alternative?**

A.5 This clarification has been made to ensure that it is possible to measure potentially high permeabilities in the residual material horizon. The use of a ball-type sampler could be considered if hydrogeological conditions allows it.

**Q6. Are the samples indicated for quality control (duplicates and blanks) included in the number of analyzes mentioned in the tables? If not, where should these costs be included?**

A.6 The unit quantities indicated in the tables for the analyzes are only indicative for submission purposes and will be revised according to the actual quantities analyzed after approval by PSPC.

**Q7. In the description of the elements to be included in the report, it is mentioned to specify the direction of the prevailing winds. Is there a particular reason for identifying this variable?**

A.7 There are no particular reasons for identifying the direction of the prevailing winds. This data supplements the physical characteristics description of the area under study.

**Q8. In all the elements mentioned in the methodology, there are no details on the sampling of sediments, namely where and how many samples are to be taken. This element is only indicated in the details of what to include in the report. Is it possible to have more indication on these works if they really need to be included?**

A.8 It is anticipated that sampling of sediments might have to be done in the ditch along the *rang du Ruisseau*. On the other hand, it is not planned to sample the sediments of the ponds.

**Q9. For section 4.2.2.3 Scoping and Execution, the directive is to present all requested information in one page. This is not enough to handle all the information requested in this section.**

**In section 4.2.2.4, *Procedure, Methodology and Approach for Management of the Services Proposed by the Bidder*, a flow chart is requested. However, the number of pages is limited to 3 and the organization chart will take ½ to a page, leaving only 2 to 2½ pages to describe all the information requested. Could you please add an extra page for a total of 4 pages for this section?**

A.9 The maximum number of pages allowed per section is changed as follows:

- For section 4.2.2.3 : one and a half (1 ½) pages maximum.
- For section 4.2.2.4 : three and a half (3 ½) pages maximum.

The total number of pages allowed for the technical proposal is therefore changed to twelve (12) pages (Section 3.4).

**Q10. Where should be inserted the organizational chart, in section 4.2.1.1 key personnel or in section 4.2.2.4 approach and methodology?**

A.10 To respond to section 4.2.1.1, a form for the presentation of the information about identification of the team members (typical example provided in Appendix C) must be completed. In addition, the organization chart must be provided in the proposal to meet the mandatory criterion and be inserted (and accounted for) in section 4.2.2.4.

**\*\*\* All other terms and conditions of the original solicitation remain unchanged \*\*\***